



Emperor Huizong, *Listening to the Qin*, hanging scroll, ink and color on silk, ca. 1102. 147.2 x 51.3 cm. Palace Museum, Beijing.

听琴图, [宋] 赵佶 (徽宗), 绢本设色, 147.2 x 51.3 cm, 北京故宫博物院藏

Guqin Concert Archaic Scent of the Plum Pavilion

梅庵古韵

8 pm, October 16th, 2009
Varner Recital Hall

Guqin is the symbol of traditional Chinese music and culture. As one of the four noble arts of the literati tradition, it had been widely played since the time of Confucius (551-479 BCE) with a legendary history further back to the time of Fuxi and Huangdi some 5,000 years ago. Most cultural sages and celebrities in Chinese history play guqin, for instance, Tao Yuanming and Su Shi. Millenniums of unbroken development have created a unique system of notation, education, performance, and appreciation, and left hundreds of ancient manuals, over 5,000 titles of music, many stylistic schools, and numerous poems, calligraphies, and paintings about guqin.

Guqin concert “Archaic Scent of the Plum Pavilion” will make a comprehensive introduction to the beauty and richness of guqin music and culture. Guqin Master Wu Ziyang will play masterpieces from traditional Chinese repertoire on an instrument crafted during the Song Dynasty (960-1279). Professor of Art History at Oakland University and Chair of North America Mei’an Guqin Society Shuishan Yu will explain the pieces. Piano professor Yin Zheng will explore new interpretation of ancient music combining guqin with piano. Guqin players from China and inheritors of the UNESCO World Heritage Intangible Cultural Heritage in Nantong Xu Yi and Zhang Jinlin will also be on stage.

Ancient and exquisite, guqin is one of the most endangered musical traditions in the world. Many historic schools and pieces have disappeared and guqin was declared a UNESCO World Heritage Intangible Cultural Heritage. This concert aims to make guqin more intelligible to the western audience, contribute to the preservation and development of guqin, and find America a new home of “*zhiyin*,” a spiritual and keenly appreciative friend.



Ancient instrument "Jiuxiaohuanpei (Heavenly Jade) Qin," Tang dynasty (618-906). Palace Museum, Beijing.

[唐]九霄环佩琴，北京故宫博物院藏

古琴音乐会 梅庵古韵

Archaic Scent of the Plum Pavilion

2009年10月16日晚8时
奥克兰大学瓦纳（Varner）音乐厅

古琴是最能代表中国传统文化的乐器。她的历史和已知的中华文明史一样长。相传周文王和孔子都是伟大的古琴家，而历代的先贤名士，如陶渊明、苏东坡等也大多会弹琴。琴棋书画中的“琴”便是指古琴。几千年的艺术传承给古琴音乐积淀了深厚的文化底蕴，形成了独特的演奏风格，记谱体系，和雅鉴氛围；也给我们留下了数百部琴学古谱、数以千计的曲目、色彩纷呈的艺术流派和无数有关古琴的诗文书画。

古琴音乐会“梅庵古韵”旨在全面展示古琴音乐文化的丰富与魅力。古琴大师、梅庵派古琴第三代传人吴自英先生将用他珍藏的宋代名琴“璧合珠联”演奏历代名曲；奥克兰大学艺术史教授、北美梅庵琴社社长于水山先生将现场讲解并演奏；奥克兰大学钢琴教授郑吟女士将展示新音乐探索—用钢琴与古琴重奏的形式演绎传统名曲。来自中国的古琴家、梅庵派创始人徐立孙之孙、非物质文化遗产传承人徐毅先生等也将登台献艺。

源远流长、精美绝伦的古琴音乐艺术和文化时至今日却有濒临灭绝的危险，大量的曲目和流派今已失传，古琴业已被列入联合国教科文组织的世界非物质文化遗产名录。此次音乐会的目的便是让幽雅的古琴艺术更多为世人了解，为古琴的传承发展尽微薄之力，在北美大地，“高山流水，”寻觅知音。